

## LITERARY NOTES.

Miss Lucy Laramée has been reading in Boston a paper on "Woman as a Lyric Poet."

The forthcoming volume in Dr. Britton's Library of Aboriginal American Literature is "The Iroquois Book of Rites" giving the original text with a literal translation, notes, glossary, and introduction. The original book, which is more than a century old, is written partly in the Mohawk and partly in the Onondaga language, and comprises the speeches, songs, and ceremonial order of the United Nations. This volume will be ready in June. Other additions to the Library which are in preparation are "The National Legend of the Creeks"; "The Ballet-Comedy of Guenegue"—a curious specimen of native Central American humor; and the Aztec "Annals of Quauhtitlan."

Mr. R. C. Hall writes to *The Spectator* in relation to the English edition of Emerson's poems: "When Emerson was last in England, in 1873, he spent his last evening with me before sailing for Boston. When in my library, he asked me if I had an English edition of his? May Poems," as, he said, he had been asked whatever the one on "Brahma" could mean. To which he replied, call it "Jehovah" and perhaps you will understand it better. But another friend had said to him that it seemed only nonsense! I found the poem for him, and on looking it over, he exclaimed: 'Well, might they call it nonsense? Not only is the word "not" omitted in the third line [as you pointed out], but in the seventh line they have printed vanquished, instead of vanished, which, of course, spoils the whole meaning of the poem.' I have always admired this poem as clearly giving the Brahman belief that each soul is part of the Divinity, and hope this correction will help to make it more clear."

That excellent publication, *The Library Journal*, will maintain its useful department of "Literature for the Young," giving therein a list of books suitable for young people with citations of critical authorities and practical suggestions.

Mr. De Vinne will print type the beautiful edition of Richard Birchell Sheridan's works which Dr. H. M. and Co. are about to bring out. Only 350 copies will be made, each of which will be numbered and signed. Thirty of these will be printed on Imperial Japanese paper, and the others on hand-made Holland paper. Each of the three post octavo volumes will contain an etched portrait, and Mr. Richard G. and White will introduce plays with a critical and biographical sketch. The editor promises to be an admirable one.

A Roman newspaper makes the extraordinary statement in regard to Mr. W. W. Story that "the frigid indifference of this American public has forced him to live abroad, and by long interourse with foreigners he has come to pronounce his native language with a decided foreign accent." It thereupon proceeds by means of extracts to introduce his poetry to this "indifferent" American public. It is a work of supererogation, for the verses of the genial and accomplished sculptor are thoroughly well known to all American readers of poetry and some of them are often quoted with hearty admiration and delight.

The American lady's book so warmly praised not long ago by Mr. Ruskin is a large quoit containing the folk-lore of the Tuscan contadini taken in many cases from their own lips. The text, music and beautiful illustrations are all in pen and ink, and are the work of the young lady herself, who is a Bostonian, the daughter of the portrait-painter Alexander. The verses are written in Italian and English, and are framed or separated by drawings of the beautiful mountain plants of the region. The landscapes and figure-drawings are said to be remarkable. Many pages are headed by bars of music giving the air belonging to the succeeding legend. So much did Mr. Ruskin admire this unique book that he bought it for his Shefford Museum for \$3,000.

Mr. T. B. Aldrich has at the same time brought out his new book "From Ponkapog to Pesth"—a book which has nothing to say, by the way, about either place,—and has bought a new house. This domicile is that pleasant one numbered 49 Mt. Vernon-st., Boston. His former home on Charles-st. Mr. Aldrich recently sold.

Mrs. Henry Holt & Co. will soon publish a most suggestive and necessary book of reference in the shape of "Folk-Etymology," by the Rev. A. S. Palmer. This volume gives in a compact yet exhaustive and critical fashion the results of Mr. Palmer's study of the influence upon the language of the popular use and misuse of words; and it will be a work of eminent value to the literary man and the conscientious reader.

Mrs. Frances Trollope, the author of several clever novels, has in press a new one entitled "Like Stars upon the Sea."

Herr von Bodenstein's play, "Alexander in Corinth," will shortly be produced at the Royal Theatre in Berlin. Its author is suffering severely from ophthalmia.

Mr. Lawrence Hutton has a paper on John Howard Payne in the May number of *The Magazine of American History*.

Jules Verne's new work, which is nearly ready for publication, is entitled "The Green Ray."

The fourth centenary of Luther's birth is to be commemorated in England by the publication of translations of three of his chief works, "Christian Liberty," "The Babylonian Captivity of the Church," and "The Address to the Nobility of the German Nation."

"Democracy" is entering upon a new course of popularity in French. A German translation has already appeared.

Professor Macloskie, of Princeton, has prepared an Elementary Botany specially for those readers who wish to know something of the principles and philosophical bearings of the subject without being troubled with the intricacies of text-books. The volume will be published by the Holt. The next novel on their list is "Beyond Recall," by Adeline Sergeant.

Twenty pages of entirely new music have been added to the third edition of "Students' Songs," published by M. King, of Cambridge.

**New Publications.**

**HOUGHTON, MIFFLIN & CO.'S  
NEW BOOKS:**

**FROM PONKAPOG TO PESTH.**

By Thomas Bailey Aldrich, author of "Marjorie Daw," "The Story of a Bad Man," etc. 1 vol. 16mo. \$1.25.

The COPARTNERSHIP hereto existing between the undersigned and, under the firm name of H. T. Carey & Co., is this day dissolved by mutual consent.

C. T. CAREY,  
G. T. SEARVER.

The business of H. T. Carey & Co. will be continued by me in my firm from this day.

EARL & DAYTON.

THE COPARTNERSHIP hereto existing between JOHN LE BOUTILLIER and GEORGE LE BOUTILLIER, under the firm-name of LE BOUTILLIER BROTHERS, doing business at No. 45 Broad-st., New York, \$45 and \$47. Brothers, having formed a partnership under the firm name of LE BOUTILLIER BROTHERS, of Twenty-third st., for the purpose of carrying on the business of building houses, have rented the buildings hereinafter occupied by the Co-operative Dress Association, No. 31 and 33 West 23d-st., to CHARLES LE BOUTILLIER, CHARLES LE BOUTILLIER.

Dated New-York, May 1, 1883.

1. LPRED H. MURE is admitted as a partner in our firm from this day.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

3. THE HOPKINS GRAMMAR SCHOOL, New Haven, Conn., prepares students for Yale College, Trinit. ex-President T. D. Wooley, E. W. Blazo, LL. D., President T. A. Thacher, Professors J. W. Gilman, A. D. Wood, E. W. Baldwin, Professor J. W. Gilman, A. D. Wood, L. W. Cushing, Rec.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

4. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

5. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

6. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

7. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

8. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

9. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.

W. H. BANNISTER A. M.

MISCELLANEOUS.

CIRCULARS OF BEST SCHOOLS, with care and advice free to parents. E. MIRIAM COYRER.

W. E. COYRER.

Teachers.

AMERICAN AND FOREIGN TEACHERS' AGENCY.

22 Union square, supersedes and accomplishes previous arrangement with teachers, and carries on business with foreign teachers, to the country from New York to Boston Brook road. Honorable payment due and honest work secured to foreign teachers.

10. THE COYRER INSTITUTE FOR YOUNG LADIES; experienced teachers; num. limited.

Address Mrs. E. M. COYRER, New Haven, Conn.

For Young Ladies—Country.

A FAMILY BOARDING SCHOOL, 14 miles from New-York, children receive a mother's care.

Mrs. H. C. MOIRRELL, Matron, 1. L.

ROCKLAND COLLEGE.—Nynck—on the Hudson, Both sexes \$225. seal for catalogues.